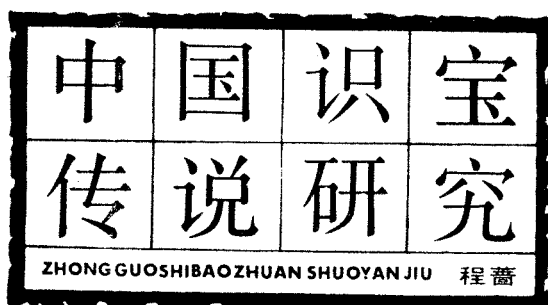


中国识宝
传说研究

ZHONGGUOSHIBAOZHUAN SHUOYAN JIU 程蔷

上海文艺出版社

DE 48/13



1071597

责任编辑：涂 石

封面设计：顾伟龙

中国识宝传说研究

程 藩 著

上海文艺出版社出版

(上海绍兴路74号)

新华书店上海发行所发行 上海翔文印刷厂印刷

开本 787×960 1/32 印张 9.125 插页 4 字数 125,000

1986年5月第1版 1986年5月第1次印刷

印数：1—1,300册

书号：10078·3739 定价：1.60元

序

近几年来，我国民间文艺学跟其他文化方面的活动一样，有着长足的进步。它不断地在向广阔处开拓，也在向深奥处挖掘。是不是可以说，眼前我们这种学术的活动和成果，正在打开一个新的境界，或者说，正在进入一个新的时期。

传说，是人民口头文学中散文体裁的一种，在世界一些民族里，它也是流传上数量相当多的一个民间文学品种。古代希腊人民创作的宝库中，就有不少这类神话、传说。近代日本有的学者曾经以本国保存着这种民间文学品种的丰富而感到自豪。

我国是一个历史悠久（以有文字记载计算），地域广阔，民族及民众众多的国家。从东

到西，从南到北，山乡海市，大城小镇，无处不有这种关于人物、山川、人工物及自然物(动植物)等的奇闻异说。我们无论在哪个地方，对它稍为访问、收集一下，就可以编集成册。近年来我们各省、市、区、县所收集、出版的民间文学的书刊中，这方面的资料，真象古代文人所形容的：“汗牛充栋”。面对这种情况，实在不能不使人感叹：人民的创作力真是无穷无尽的！

*

*

*

从文献上看，我国关于民间传说的科学史，对于它进行记述和评论的历史，是发源颇早的。资料方面，我们早期一些地理等类的著作，如《山海经》（此书隋代以后长期列在史部地理类中，到清代修四库全书，才把它改在子部小说类），特别是《水经注》以及《蜀王本纪》、《吴越春秋》等，都不同程度地记录了那些人物和地方的传说（《吴越春秋》所载关于伍子胥的故事，大都是一种民间传说。伍子胥在当时吴地大概是一个箭垛式的传说人物）。

汉、魏以后，地志、杂记一类的著述越来越多，民间传说被记录或改写的就更多了。

至于关于民间传说的人物、故事，加以评论

的活动,在我国过去学者头脑中,一般似乎来得迟些。较早出现的是关于古史人物及其故事的意见,如相传孔子辨证“夔一足”之类传说的话。到了东汉,学者们的思想有了某些发展,产生了对那些古代人物传说或地方风物传说的新看法(自然,它也不可能越出时代和社会的大框框)。他们的观点,主要可以说是唯理主义的。这种观点,对于那些古代人物传说或地方风物传说,用当时人们一般理解和感觉的常识,以及当时流行的封建社会“义理”,去对传说中“不合理”的地方给以评论,这方面表现比较突出的学者,如《论衡》的著者王充,《风俗通义》的著者应劭,他们都在自己的著作中,大量地表达了这种见解。

从那以来,有些学者凭当时社会的风气、学术的传统和自己的见解,对于传说,也表现了一定的注意和致力。如宋代《路史·发挥、余论》的作者罗泌,明代《江汉丛谈》的作者陈士元等,杂用古代各种文献资料,去考证古代所传历史的或某些地区的神话、传说。他们的眼光一般没有王充、应劭等的锐利透辟(特别是王充),但所持的观点和运用的方法,彼此基本是一致或接近的。我国古代学者的这些学术业绩,从今

天的见解看来，可取的地方是不多的。但是，如果我们对于学术史的现象坚持历史主义，坚持用客观批判的态度去对待，那么，他们远在数百年前，在这方面花了许多精力，认真地作了许多搜罗、爬梳和考订的工作，这对于我们今天在科学史的清理上是不能任意一笔抹煞的。

*

*

*

我国具有近代科学意义的传说学，开始于“五四”运动后。北京大学的歌谣征集处（稍后改为歌谣研究会），最初虽然只着眼于民间韵文口头文学作品（歌谣及谚语），但很快就注意到传说和民间故事以及风俗、习惯等一般民间文化资料。从此，开始了比较广泛地对它进行搜集和探讨活动。在这个时期中，传说学方面最值得我们提起的，是顾颉刚先生的孟姜女传说研究。这是当时新传说学建筑上的一块奠基石。它不但在这门新科学的研究成果上（除了观点的问题）达到一定的成熟程度，而且在开拓精神和研究方法上也大大影响了那段时期的许多民间文学工作者，包括跟他同辈的学者如容肇祖先生等。从那以后，搜集、整理活动和研究工作都不断前进。在研究观点上，他们还不知道运

用马列主义，用的除了人类学派的故事学理论之外，大多属于历史学派(或说古史辨派)，因为不少的研究家所处理的对象，大都是文献上的资料。这种现象后来有些变化。在抗日战争前和战争时期中，国统区的神话、传说的研究观点，大都偏向于民族学、社会学。至于当时这方面学术活动的新发展，更是大家所知道的，这里就不再细说了。

全国解放以来，我国民间文学、艺术的搜集、整理和研究工作都有相当发展。在研究观点上，一般以马克思主义为指导，并且把这种学术工作，作为社会主义进步文化的一个构成部分而致力。这是我们事业的特点之一。在这新时期中，传说方面，不但有人在收集、记录(比较偏重于被认为思想性比较强的作品，如革命领袖传说等)，研究方面也有人在进行探索。除了革命传说之外，传统的著名传说，如白蛇传、孟姜女和牛郎织女等传说，也受到较大的注意。所以如此，它们跟传统戏曲的关系，恐怕是重要原因之一吧。尽管这样，传说的研究比起歌谣、神话、叙事诗等民间文学体裁来，可以说是不很热闹的。至于比较系统的研究著作，自然更少

见了。

*

*

*

程蔷同志这部专门论述民间识宝传说的著作，是我们传说学方面值得瞩目的成果。

在中国传统传说里，外国人识宝的故事，隋唐以前就已经产生、流传和被记录了。但是它的大规模涌现，并且突出了它的特点的时期却在唐代。在那时代，这种故事显示了当时我国与西域人民的交往和商业、文化流通的状况。这是一种具有相当文化史价值的艺术文献。根据一般规律，一种民间文学作品，在这里是民间传说，它在一定历史条件下产生了，传播了，后来社会又具有容纳它、培养它乃至促进它的条件，那么，它就必然会继续生存下去，就是说，它就必然要流传下去。在流传过程中，由于种种条件的不同，不免会或小或大的变形——甚至于变质。唐代的西域人识宝传说，正是这样流传过来的。它经历五代、宋、元、明，一直到现代。它虽然有许多大小变化，但作为一个故事类型，并没有消灭。我们对于某些事物，往往爱用“富有生命力”的口头语。我想，如果把它应用到现在所谈论的识宝这类传说，也是恰当

的吧。

一千多年来，这个外来人识宝类型的传说，在我国大地上不断流传着、变化着，也不断被记录着、书面传播着。这个传说，由于它经历的久长，由于它形态的复杂，更由于它本身的意义，它大量出现在文献上和根据口头的新记录上，引起学者们的注意那是相当自然的。数十年来，国内学者如胡怀琛，日本学者如石田千之助（稍后有泽田瑞穗博士）等都一再介绍、谈论过这个类型的传说。这是它应该得到的待遇。

尽管有着上述的科学史事实存在，但是历史要求我们进一步发展这项工作。我们必须把千余年来文献上的记录和当前依口头传承的记录汇集起来，用马克思主义的观点、方法，加以分析、综合，使它的性质、特点、流传过程及社会意义等如实地显现出来，这是我们科学工作发展的要求。程蔷同志的著作正是为回答这种要求而出现的。

据我所知，这部论著的写成，是经过一定的时间和努力的。著者在师大中文系当研究生的第二年下学期，就选定了这个研究题目。一九八二年夏天，她把研究成果写成《唐西域胡人识

宝传说研究》，作为提请授予硕士学位的论文。答辩通过了。毕业后，她到中国社会科学院文学研究所工作，仍就这个题目，继续进行探讨。经过补充和修订，于近日把它重新写定，即现在我们所看到的这部稿子。在写作过程上前后约经历四年时间。从更严格的科学要求来说，这部著作所处理的对象，还有一些问题可以进一步探索，有些论述也还可以说得更充分些。但是，这部著作已经对所研究的民间传说，划出了一个比较清晰的轮廓，有些地方所用线条还是刚健有力的。总之，这是一部颇费经营而且得到一定成就的著作。

现在这部稿子就要交付出版社刊行了。作为著者的老师和同行，作为一个从青年时候就注意到这个识宝传说的学人，今天在它将与广大读者见面的时刻，心里的高兴实在是难以抑制的。自然，对于这部著作刊行的高兴，将不仅属于我个人的，我只是首先感到，并且程度可能有些不同罢了。

学术总是应该不断向前的。不管从某门学术的整体说，或者从它的从事者个人的经历说，都是这样。我们的民间文艺学，正处在青少年

时期。它需要忠实的工作者去大力培养它、促进它。程蔷同志现在正在进一步计划研究我国古代神话学史。这是我们这门科学所迫切要求的,做起来难度也是比较大的。但是,以著者的学殖、耐心,加以近年所取得的科研经验,相信她是能够克服种种困难,取得那骊龙颌下的宝珠的。这是我们学界的希望,也是她对于建造祖国新精神文明的一种应有的贡献。

钟 敬 文

1984.12.20 北京郊区

目 录

序.....	钟敬文
--------	-----

引言.....	1
---------	---

一 识宝传说的形成.....	15
一 远古宝物幻想的性质及其特征.....	15
二 阶级社会中的宝物概念.....	26
三 识宝传说雏形的出现.....	34
四 名人识宝传说——识宝情节附会于 历史人物.....	43
五 胡人识宝型传说的萌芽.....	62

二 西域胡人识宝传说.....	69
一 西域胡人识宝传说的内容和形式.....	69

二	西域胡人识宝传说兴盛的社会背景·····	91
三	胡人识宝传说“输入说”商榷·····	107
四	西域胡人识宝传说的价值·····	115
三	回回识宝、江西人觅宝及南蛮子憋宝传说·····	132
一	传说人物形象方面的变化·····	134
二	传说故事情节的变化·····	152
三	传说主题的扩展和深化·····	160
四	传说流传范围的变化·····	167
四	洋人盗宝传说·····	175
一	洋人盗宝传说的内容和性质·····	175
二	洋人盗宝传说产生的社会历史背景·····	196
三	洋人盗宝传说的思想和艺术价值·····	206
五	民间识宝传说的影响·····	217
一	识宝传说幻想因素的影响·····	217
二	识宝传说故事情节的影响·····	223
三	识宝传说对文人创作的影响·····	231
附:	识宝传说影响邻国的一个实例·····	239
六	余论·····	244

一 关于识宝传说发展演变历史轨迹的 小结.....	244
二 关于民间识宝传说的局限.....	250
三 从民间识宝传说的研究获得的几点 启示.....	256

引用书目.....	263
-----------	-----

后记.....	274
---------	-----

引 言

识宝传说是我国民间传说中一个流传年代相当悠久、作品数量十分可观的门类。这类传说内容的核心在于有人能够从凡常之物中鉴识出罕见的奇珍异宝。识宝的人和被人识别出来的宝物，是构成传说的最基本的因素。而这两个因素不同形式的结合以及其他有关情节的附丽衍生，又使得识宝传说呈现出丰富多采的表现形态。

追溯识宝传说的产生、形成、发展和演变的渊源，我们的视线必然会被吸引到我国的远古时期。

虽然远古时期原始人没有明确使用过“宝

物”这个词，但是据我看来，实际上在某些最古老的神话中，已经可以发现我们祖先关于宝物的各种神秘幻想。原始人的所谓宝物，主要是一些能够帮助人类战胜自然、具有神奇功用的动物、植物或各种各样的工具。这些宝物乃是构成原始神话的重要因素之一。在以后的识宝传说中，神话因素不但依旧存在，而且有时还起着相当重要的作用。

进入阶级社会之后，宝物概念除对它们以往的内涵和外延有所继承之外，发生了一些重要的变化。一方面人们心目中的宝物渐渐变为以金银珠玉之类没有实用价值却代表巨大财富的东西为主；另一方面，统治阶级及其思想仆役——佛、道等宗教——处心积虑地把宝物和皇权、神权联系起来，于是宝物成了权力的象征。

至迟在先秦诸子的著作中，便已出现了识宝传说的片断。虽然一般说来它们比较简单或不够完整，但构成此类传说所必不可少的两大基本因素在这类故事中已经具备。这类故事在以后的发展过程中，出现了与某些历史人物粘合的趋势，我们称之为名人识宝传说。那些历